

## Шансы для угля

24 февраля 2012 9:49

Авария на "Фукусиме-1" имеет очень долгоиграющие последствия. В частности<sup>i</sup>, хотя бы потому, что соседи остановили все свои атомные электростанции. На сегодняшний день<sup>ii</sup> в стране осталось всего два действующих реактора, причем<sup>iii</sup> один из них будет остановлен на профилактику 26 марта<sup>iv</sup>, а другой - в апреле. Если до этого времени ни один из прошедших профилактику реакторов не будет перезапущен, к апрелю из 54 атомных реакторов в Японии не будет работать ни один.

Из-за<sup>v</sup> крайне негативного отношения в обществе после аварии на АЭС<sup>vi</sup> "Фукусима-1" перспектива перезапуска реакторов весьма туманна.

А это означает, что Японии срочно нужны новые источники энергии. Как нетрадиционные, так и традиционные - нефть, газ, уголь. И это дает серьезный шанс для возрождения нашей угольной отрасли.

В последние годы у нас добывалось 3-3,5 миллиона тонн в год. Однако в прошлом году произошел качественный рывок, добыто 4,3 миллиона тонн угля - на 17 процентов больше, чем в 2010 году. Причем, еще более резко - в полтора раза - вырос экспорт угля. За границу его отгружено 1,7 миллиона тонн (в Японию 847 тысяч тонн, Китай - 492 тысячи тонн, Корею - 357 тысяч тонн). И данный спрос будет расти. А вот внутренний - падать (напомним, что к 2014 году Южно-Сахалинская ТЭЦ<sup>vii</sup>-1 должна быть полностью переведена на газ). Совокупность<sup>viii</sup> этих факторов уже заставляет наши угольные компании активно заниматься развитием и модернизацией портовой инфраструктуры.

---

i とりわけ

ii 今日

iii しかも

iv ○月○日に

v ~のせいで

vi Атомная электростанция 原子力発電所

vii Теплоэлектроцентраль 熱電併給発電所

(発電の他地域集中暖房用の熱湯・スチームの供給も同時に行う)

viii 総和、総体

## 石炭にチャンス

2012年2月24日 9:49

福島原発の事故の影響が長引いている。その理由には日本中の原発が停止されたことがある。現在まだ稼働している二つの原発のうちの一つは3月26日に、もう一つは4月に点検停止される予定。それまでに今停止されている原発が稼働されなければ4月頃日本にある54ヶ所の原発がすべて停止状態になる。

福島原発の事故がもたらした社会のネガティブな反応を見ると原子炉が再稼働されるかは疑問である。

すると日本には新しいエネルギー資源が急要になる。エコエネルギーと共に石油、ガス、石炭が必要になる。それは我々の石炭産業を復活させる大きなチャンスになる。

この数年にわたり毎年300-350万トンの石炭が生産されていたが去年は2010年より17%多く430万トンが生産された。石炭の輸出も1.5倍に急増した。170万トンのうち日本に84万7千トン、中国49万2千トン、韓国35万7千トン輸出された。今後も要求が増え続けるであろう。しかし国内での石炭の需要は減る。(ユジノ・サハリンスク火力発電所が2014年まで完全にガス使用になる予定)。上記の事情から、石炭生産企業が積極的に港のインフラを発展、近代化し始めている。

